

К УТОЧНЕНИЮ СОДЕРЖАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

На современном этапе развития и реформирования общества сфера образования как отрасль общественного производства постепенно приняла индустриальный характер, а рынок образовательных услуг стал важным показателем в процессе формирования престижа страны на международном уровне. В последнее время экспорт образования значительно расширился во многих странах, в том числе в Республике Беларусь. В настоящее время именно численность иностранных студентов является важнейшим показателем при определении места вуза в мировых образовательных рейтингах. Присутствие иностранных учащихся в учебных заведениях является одним из значимых индикаторов престижности и конкурентоспособности также и на внутреннем рынке образовательных услуг. Наибольшее количество иностранных граждан приезжает в Республику Беларусь с целью получения медицинского или технического образования. В связи с этим получают актуальность вопросы документирования разнообразных практик формирования профессионально-коммуникативной компетенции в языковой подготовке студентов-иностранцев, обучающихся на данных направлениях.

Вопросы профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному (РКИ) разработаны в лингводидактике недостаточно, особенно в отношении технических специальностей. Как отмечает И. А. Пугачев, отдельные разработки «посвящены выявлению и

определению теоретико-практических основ профессионально-коммуникативной подготовки бакалавров технического и естественнонаучных направлений (Н. Н. Романова, А. В. Стефанская, Т. П. Скоринова, Е. В. Пиневиц), изучению коммуникативных потребностей иностранных учащихся различных профилей (И. А. Авдеева, Т. В. Васильева, Г. М. Левина, О. К. Константинова, Е. А. Гиловая, Т. К. Орлова), созданию типологий и классификаций учебно-научных текстов (Л. В. Фарисенкова, Д. И. Изаренков, В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, О. П. Быкова)» [1, с. 23]. В первую очередь вышеперечисленные работы рассматривают теоретические основы профессионально ориентированного обучения РКИ. Однако существует недостаток методических разработок, посвящённых профессионально-коммуникативной подготовке иностранных студентов современных технических специальностей.

Часто под профессионально ориентированным обучением понимается преподавание, ориентированное на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и терминологии, а также на общение исключительно в профессиональной деятельности [2, с. 21; 3, с. 403]. В свою очередь, мы считаем, что такая формулировка не совсем точная, поскольку абсолютно не учитывает обучение языку как средству общения в бытовой, деловой, межкультурной сферах и ситуациях, что также важно для современного специалиста. Кроме этого, по нашему мнению, профессионально ориентированное обучение должно основываться не только на коммуникативных потребностях будущих специалистов, но и на их ценностных ориентирах, особенностях профессиональной личности и профессионального дискурса. Роли профессиональной личности и профессионального дискурса специалистов в области информатики и радиоэлектроники посвящены некоторые лингводидактические работы [4; 5; 6], в которых говорится о необходимости учёта данных факторов в профессионально

ориентированном обучении будущих инженеров-программистов. Немаловажными факторами в профессионально ориентированном обучении выступают также межкультурные связи, уровень языковой подготовки будущих специалистов, интересы и мотивация обучающихся.

Таким образом, мы считаем, что профессионально ориентированное обучение РКИ — это комплексный, специально организованный процесс формирования языковых компетенций в учебных заведениях с учётом коммуникативных потребностей будущих специалистов, их языковой подготовки, межкультурных связей и особенностей профессионального дискурса. Профессионально ориентированное обучение — это своего рода стиль преподавания РКИ в вузе или в ином учебном заведении, где учащиеся получают определённую профессию или специальность.

Преимущественно профессионально ориентированное обучение РКИ связано с интеграцией со специальными дисциплинами, что достигается в работе с текстами, связанными с профессиональной деятельностью будущих специалистов, а также с их учебными дисциплинами. Задача обучения — не просто расширить профессиональный лексикон студента. Введение новой лексики, чтение, интерпретация изучаемого текста должны обязательно сочетаться с обучением говорению, продуцированию высказываний с учётом коммуникативных потребностей студентов в различных сферах, но в первую очередь в учебно-профессиональной.

На профессионально ориентированных занятиях по РКИ основное внимание отводится работе с научными текстами, которые являются основополагающими для адаптации обучающихся в русскоязычной академической среде и особенно важны в учебной деятельности. Однако обучение РКИ вовсе не обязывает к профессионально-значимому чтению именно научных текстов. К примеру, специфика изучения профессионального дискурса специалистов в области современной

информатики требует частого обращения не только к узкоспециальным техническим текстам, но и к научно-популярным, публицистическим, использование которых особенно оправдано на начальном этапе овладения языком специальности.

Основные трудности профессионально ориентированного обучения РКИ заключаются, на наш взгляд, в том, что иностранным студентам иногда сложно овладевать специальной лексикой, поскольку преподаватель-филолог не всегда может точно объяснить значение такого слова.

Кроме этого, чтение профессионально значимого текста, его адаптация требует от преподавателя понимания технических процессов, описываемых в источнике, чего не всегда получается достигнуть. В этой связи мы рекомендуем активно использовать помощь преподавателей специальных дисциплин, которые, кроме объяснения некоторых технических моментов, смогут направить преподавателя РКИ к коммуникативным потребностям студентов.

Чтобы у иностранного студента не сформировалось ошибочное представление о значении и словоупотреблении изучаемой специальной единицы языка, мы предлагаем студентам с первых занятий составлять переводные словари. Словарь пополняется как на занятиях под руководством преподавателя, так и самостоятельно. Практика ведения словарей показала, что студенты, которые не игнорировали этот процесс, показали более высокие результаты в изучении русского языка.

Таким образом, профессионально ориентированное обучение позволяет проводить комплексную языковую подготовку будущих специалистов, в результате которой у них расширяется словарный запас, происходит овладение функционально-стилистическими нормами русской речи, приобретаются навыки продуцирования высказываний и текстов в пределах языка специальности и не только. Всё это

осуществляется с учётом коммуникативных потребностей обучающихся и особенностей их профессиональной личности.

Литература

1. Пугачев, И. А. Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному: теория, практика, технологии / И. А. Пугачев. — Москва: РУДН, 2016. — 483 с.

2. Образцов, П. И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: учебное пособие / П. И. Образцов, О. Ю. Иванова. — Орел: ОГУ, 2005. — 114 с.

3. Василевич, М. Н. Понятие профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в медицинском ВУЗе / М. Н. Василевич // Язык. Общество. Медицина: материалы XVII Респ. студ. конф. «Язык. Общество. Медицина» / УО «Гродн. гос. мед. ун-т»; [редкол.: Е. П. Пустошило (отв. ред.) и др.]. — Гродно, 2018. — С. 401—403.

4. Петрова, Н. Е. Профессиональный дискурс инженера-программиста / Н. Е. Петрова // Художественное произведение в современной культуре: творчество — исполнительство — гуманитарное знание: сборник статей и материалов / сост. А. С. Макурина. — Челябинск: ГБОУ ВО «ЮУрГИИ им. П. И. Чайковского», 2021. С. 252—255.

5. Петрова, Н. Е. Лексика сферы информационных технологий в профессиональном дискурсе инженера-программиста / Н. Е. Петрова, Чан Динь Ньят Хань // Россия и славянские народы в XIX-XX вв.: сборник статей. Материалы международной научной конференции (г. Новозыбков, Брянская область, 28 марта 2020 г.) / Под ред. В. В. Мищенко, Т. А. Мищенко, С. П. Куркина. — Брянск: ООО «Аверс», 2020. — С. 234—238.

6. Петрова, Н. Е. Профессиональный дискурс программиста / Н. Е. Петрова, Ч. Д. Н. Хань // Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва [сб. науч. раб.]: матеріали VII міжнародної научно-практичної інтернет-конференції (Київ, 21 августа, 2020 г.). — Київ, 2020. — С. 162—164.